

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBahnVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

OTIF/RID/CE/EE/2008-A/Add.1

3. Juli 2008

Original: DE/EN/FR

**Bericht der 3. Sitzung des Erfahrungsaustausches für anerkannte Sachverständige gemäß
Absatz 6.8.2.4.6 RID
(Bern, 13. Mai 2008)**

**Report of the 3rd session of the exchange of experience for recognized experts in accor-
dance with 6.8.2.4.6 of RID
(Berne, 13 May 2008)**

**Addendum 1: Liste des participants
Addendum 1: Teilnehmerliste
Addendum 1: List of participants**

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Das Zentralamt verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

I. Gouvernements / Regierungen / Governments

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Alfons Hoffmann

Sachbearbeiter
Bundesministerium für Verkehr, Bau und
Stadtentwicklung
Referat A 33 – Beförderung gefährlicher Güter
Postfach 20 01 00
Robert-Schuman-Platz 1
DE-53175 Bonn

☎ +49 (228) 300 26 45
Fax +49 (228) 300 807 26 45
E-mail alfons.hoffmann@bmvbs.bund.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Herrn Stefan Dernbach

Referatsleiter Gefahrgut
Eisenbahn-Bundesamt
Vorgebirgsstraße 49
DE-53119 Bonn

☎ +49 (228) 982 63 30
Fax +49 (228) 982 69 33 0
E-mail dernbachs@eba.bund.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Franz Braun


Referent für den Bereich gefährlicher Güter
(Tanktechnik)
Eisenbahn-Bundesamt (EBA)
Vorgebirgsstraße 49
DE-53119 Bonn

☎ +49 (228) 982 63 52
Fax +49 (228) 982 69 352
E-mail braunf@eba.bund.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Armin Ulrich


Dipl.-Ing.
Bundesanstalt für Materialforschung- und
prüfung
Tanksicherheit; mechanische und thermische
Untersuchungen
Fachgruppe III.2
Unter den Eichen 44-46
DE-12203 Berlin

 +49 (30) 810 413 26
Fax +49 (30) 810 413 27
E-mail armin.ulrich@bam.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Matthias Frölich


TÜV Nord Systems GmbH & Co.KG
Region Duisburg
Meidericher Straße 14-16
DE-47058 Duisburg

 +49 (203) 30 42 68
Fax +49 (203) 30 42 70
E-mail mfroelich@tuev-nord.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Michael Krämer


TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
DE-80686 München

 +49 (89) 579 118 85
Fax +49 (89) 579 112 91
E-mail michael.kraemer@tuev-sued.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Rainer Leesberg


TÜV Rheinland Group
Industrie Service
Am Grauen Stein 5
DE-51105 Köln

 +49 (172) 240 78 60
Fax +49 (221) 806 18 13
E-mail rainer.leesberg@t-online.de oder
rainer.leesberg@de.tuev.com

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Karsten Nicolay


TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG
Region Hannover
Am TÜV 1
DE-30519 Hannover

 +49 (511) 986 16 33
Fax +49 (511) 986 16 32
E-mail knicolay@tuev-nord.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Michael Schneider


TÜV Thüringen e.V.
SC Nordthüringen
Nordhausen
Alte Leipziger Straße 50
DE-99734 Nordhausen

 +49 (3631) 63 05 21
Fax +49 (3631) 63 04 95
E-mail mschneider@tuev-thueringen.de

Allemagne/Deutschland/Germany

M./Hr./Mr. Hubert Schürmann


TÜV Nord Systems GmbH & Co.KG
Region Hagen
Feithstraße 188
DE-58097 Hagen

 +49 (2331) 80 32 41
Fax +49 (2331) 80 32 07
E-mail hschuermann@tuev-nord.de

Autriche/Österreich/Austria

M./Hr./Mr. Helmut Niedermayer


Dip. Ing.
ÖBB-Technische Service GmbH
Kesselprüfstelle
Unionstraße 24
AT-4020 Linz

 +43 (732) 930 00 43 00
Fax +43 (1) 930 00 83 87 43 00
E-mail helmut.niedermayer@oebb.at

Belgique/Belgien/Belgium

M./Hr./Mr. Marc Tondeur


Head of ADR/RID/IMDG Department of Apragaz
Apragaz
Chaussée de Vilvorde 156
BE-1120 Bruxelles

 +32 (2) 264 03 60
Fax +32 (2) 268 89 58
E-mail m.tondeur@apragaz.com

Croatie/Kroatien/Croatia

M./Hr./Mr. Branko Mikulić


Abteilungsleiter
Ministerium für Meer, Verkehr und Infrastruktur
Eisenbahndirektion
Prisavlje 14
Postfach 256
HR-10002 Zagreb

 +385 (1) 616 90 16
Fax +385 (1) 619 64 77
E-mail branko.mikulic@mmpi.hr

Croatie/Kroatien/Croatia

M./Hr./Mr. Ratko Batinić


Head Engineer in Division for Freight Wagons
HZ CARGO
Divison for freight wagons maintenance
Mihanoviceva st. 12
HR-10 000 Zagreb

 +385 (1) 378 30 58
Fax +385 (1) 457 28 80
E-mail ratko.batinic@hznet.hr

Espagne/Spainien/Spain

M./Hr./Mr. Inigo Elorza Cavenget

Chef de service de marchandises dangereuses
Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Paseo de la Castellana, 160
ES - 28046 Madrid

 +34 (91) 349 43 03
Fax +34 (91) 349 43 00
E-mail amnieto@mityc.es

France/Frankreich/France

Mme/Fr./Ms Ariane Roumier


Ingénieur de l'Industrie et des Mines
Ministère de l'Ecologie, de l'Energie, du
Développement durable et de l'Aménagement du
Territoire
Mission du Transport des Matières Dangereuses
FR-92055 Paris La Défense Cedex

 +33 (1) 40 81 17 40
Fax +33 (1) 40 81 10 65
E-mail ariane.roumier@developpement-durable.gouv.fr

France/Frankreich/France

M./Hr./Mr. Alain Leclerc


Président
Association des Contrôleurs Indépendants (ACI)
4 Mail Therese Desqueyroux
FR-78280 Guyancourt

 +33 (1) 39 50 42 16
Fax +33 (8) 260 778 98
E-mail alain.leclerc@aci-fr.org

France/Frankreich/France

M./Hr./Mr. Michel Hennemand


Bureau Veritas
Manager Transport Dpt
17 bis, place des reflets
La Défense 2
FR-92400 Courbevoie

 +33 (1) 42 91 55 48
Fax +33 (1) 42 91 28 00
E-mail michel.hennemand@bureauveritas.com

Pays-Bas/Niederlande/Netherlands

M./Hr./Mr. Leo Perdon


Senior Policy Advisor
P.O. Box 20904
NL-2500 EX The Hague

 +31 (70) 351 16 08
Fax +31 (70) 351 14 79
E-mail leo.perdon@minvenw.nl

Royaume-Uni/Vereinigtes Königreich/ United Kingdom

M./Hr./Mr. Arne Bale


Senior Principal Scientific Officer (Team Leader)
Scientifics LTD
Traffic & Dangerous Goods Team
Berkhamsted House
121 High Street
GB-Herts HP4 2DJ

 +44 (1442) 87 12 73
Fax +44 (1442) 87 88 69
E-mail london@scientifics.com

Suède/Schweden/Sweden

M./Hr./Mr. Jonatan Björse


Expert Dangerous goods transport
SRV, Räddningsverket
Swedish Rescue Services Agency
SE-65180 Karlstad

 +46 (54) 13 50 23
Fax +46 (54) 13 56 20
E-mail jonatan.bjorse@srv.se

Suède/Schweden/Sweden

M./Hr./Mr. Mikael Rehn


Engineer/Expert RID/ADR
Inspecta Sweden AB
Neongatan 4 B
SE-43153 Mölndal

 +46 (8) 50 11 34 00 dir 3444
Fax +46 (8) 50 11 34 01
E-mail mikael.rehn@inspecta.com

Suisse/Schweiz/Switzerland

M./Hr./Mr. François Le Fort


Expert matières dangereuses
Office fédéral des transports
Division technique
Section Environnement
CH-3003 Bern

 +41 (31) 324 12 09
Fax +41 (31) 324 12 48
E-mail francois.lefort@bav.admin.ch

Suisse/Schweiz/Switzerland

M./Hr./Mr. Claude Despont


Expert matières dangereuses
Association suisse d'inspection technique (ASIT)
Inspection fédérale des matières dangereuses
Richtistraße 15
CH-8304 Wallisellen

 +41 (44) 877 61 31
Fax +41 (44) 877 62 02
E-mail claudio.despont@svti.ch

Suisse/Schweiz/Switzerland

M./Hr./Mr. Hansjörg Bühlmann


Sachverständiger
Schweiz. Verein für technische Inspektionen (SVTI)
Eidg. Gefahrgutinspektorat (EGI)
Richtistraße 15
CH-8304 Wallisellen

 +41 (44) 877 61 90
Fax +41 (44) 877 62 02
E-mail hansjoerg.buehlmann@svti.ch

**République tchèque/
Tschechische Republik/Czech Republic**

Mme/Fr./Ms Pavlína Tomková

Expert
Ministry of Transport (Ministerstvo dopravy)
Odbor drah, železniční a kombinované dopravy
Nábřeží Ludvíka Svobody 12/1222
P.O.Box 9
CZ-11015 Praha 1

 +420 (225) 13 11 94
Fax +420 (225) 13 13 55
E-mail pavlina.tomkova@mdcr.cz

**République tchèque/
Tschechische Republik/Czech Republic**

M./Hr./Mr. Manfred Schubert

Direktor
Railtest a.s.
Delnicka 1408/29
CZ-40502 Decin


 +420 (224) 25 49 77
Fax +420 (224) 25 49 78
E-mail spv@telecom.cz

**II. Organisations et associations internationales non-gouvernementales
Nichtstaatliche internationale Organisationen und Verbände
International non-governmental Organisations or Associations**

UIP

M./Hr./Mr. Rainer Kogelheide


Geschäftsführer
GATX Rail Germany GmbH
Herrengraben 74
DE-20459 Hamburg

 +49 (40) 368 042 32
Fax +49 (40) 368 041 13 oder 14
E-mail rainer.kogelheide@gatx.de

UIP

M./Hr./Mr. Charles-Antoine Riviere


Coordinateur technique
Boulevard du Souverain 23
Boîte 17
BE-1160 Bruxelles

 +32 (2) 672 88 47
Fax +32 (2) 672 81 14
E-mail charles-antoine.riviere@uiprail.org

UIP

M./Hr./Mr. Ernst Winkler

Experte für den Transport gefährlicher Güter
GEFAG Gefahrgutausbildung und -Beratung AG
Postfach
CH-8603 Schwerzenbach

 +41 (43) 355 53 56
Fax +41 (43) 355 53 57
E-mail info@gefahrgutberatung.ch

**III. Secrétariat
 Sekretariat
 Secretariat**

M./Hr./M. Jochen Conrad

M./Hr./M. Jean-Daniel Dénervaud

**IV. Interprètes
 Dolmetscher
 Interpreters**

M./Hr./Mr. David Ashman